



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

10341/2019

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

SB_SC_Teatro Stabile
Bolzano_Vereinbarung 2019/2010

Oggetto:

SB_SC_Teatro Stabile
Bolzano_Convenzione 2019/2020

Der Direktor des Beschaffungsamtes hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, Artikel 13, Absatz 1, gemäß welchem die Abteilung 16 Bildungsverwaltung für die Durchführung der Prozesse der Bildungsdirektion zuständig ist und die gesamte Auftragsvergabe- und Vertragstätigkeit, die Ausgabenzweckbindungen und die betreffenden Auszahlungen abwickelt;

in das Dekret Nr. 54 vom 04.01.2018 des Abteilungsdirektors der Abteilung 16 Bildungsverwaltung, durch welches die Übertragung der Zuständigkeiten des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, welche die Durchführung der Verwaltungsverfahren im Zusammenhang mit der öffentlichen Auftragsvergabe, dem Abschluss von Verträgen und die Verfügung der entsprechenden Ausgabenzweckbindungen betreffen, dem Direktor des Beschaffungsamtes übertragen worden sind;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen,

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 2, Absatz 3, unter anderem vorsieht, dass die Schulen darauf ausgerichtet sein müssen, den Bildungserfolg der Schülerinnen und Schüler nach den Leitlinien und allgemeinen Zielen des Bildungssystems zu garantieren und die Wirksamkeit des Lehrens und Lernens zu erhöhen und in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 1-octies, Absatz 1, vorsieht, dass die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler ergreifen können und die entsprechenden Ausgaben tätigen; dabei kann es sich insbesondere und unter anderem um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung sowie um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln, wobei die Finanzierung dieser Tätigkeiten auch Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung, Reisespesen, Prämien an Schülerinnen und Schüler sowie Ausgaben für entsprechende Feierlichkeiten betreffen können;

in das Legislativdekret vom 18.04.2016, n. 50, in

Il direttore dell'Ufficio Acquisti ha visto le seguenti norme

il decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, articolo 13, comma 1, il quale prevede che la Ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione è competente per l'esecuzione dei processi della Direzione Istruzione e Formazione ed esegue per tutte le unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione l'intera attività inerente agli appalti e ai contratti, nonché l'assunzione degli impegni di spesa e la relativa liquidazione;

il decreto di delega 04.01.2018, n. 54, del direttore di ripartizione 16 Amministrazione istruzione e formazione, con il quale sono state delegate al direttore dell'Ufficio Acquisti le competenze del direttore di ripartizione previste dall'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e dalla Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, relative ai procedimenti amministrativi per gli appalti pubblici, alla stipulazione di contratti e ai relativi impegni di spesa;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 2, comma 3, prevede tra altro che le istituzioni scolastiche devono garantire agli alunni il successo formativo, coerentemente con le finalità e gli obiettivi generali del sistema di istruzione e che le istituzioni scolastiche devono migliorare l'efficacia del processo di insegnamento e di apprendimento e la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale prevede nell'articolo 1-octies, comma 1, che i dipartimenti Istruzione e Formazione possono, anche in aggiunta alle attività delle istruzioni scolastiche, mettere in atto attività formative e manifestazioni per la promozione delle alunne e degli alunni e possono effettuare le relative spese; si tratta in particolare e tra altro di attività negli ambiti promozioni delle eccellenze, scuola serale, concorsi per alunni e alunne, educazione stradale, educazione alla salute, educazione civica e politica e mirate promozioni per l'attività didattica ed è stabilito che il finanziamento di tali attività può altresì includere spese per vitto e alloggio, spese di viaggio, spese per la premiazione di alunne e di alunni nonché spese per le relative cerimonie;

il decreto legislativo 18.04.2016, n. 50 e successive

geltender Fassung, welches in Artikel 4 und 5 vorsieht, dass Aufträge zwischen öffentlichen Körperschaften nicht den Vergabebestimmungen unterliegen, welche für öffentliche Aufträge gelten, und festgestellt, dass die erforderlichen Bedingungen erfüllt und die Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Transparenz und Angemessenheit berücksichtigt werden;

festgestellt, dass nur das „Teatro Stabile“ von Bozen die Leistungen gemäß Kostenvoranschlag vom 11.06.2019, Prot. Nr. 401033, für insgesamt **41.260,24 Euro, einschließlich Mehrwertsteuer (35.697,66 Euro ohne Mehrwertsteuer)**, für die Durchführung von verschiedenen Projekten für die deutschen Schulen des Landes anbieten kann und die angebotenen Leistungen als Ergänzung zum Unterricht sehr wertvoll sind und von den Schulen viel beansprucht werden;

festgestellt, dass eine Aufteilung der oben genannten Kosten auf die einzelnen Schulen nicht machbar ist und es im Sinne einer Vereinfachung angebracht ist, dass die Landesverwaltung die Kosten der Dienstleistung übernimmt;

hat festgestellt, dass nur das „Teatro Stabile“ diese Leistungen anbieten kann und sich die Kosten für die Landesverwaltung im Sinne des Angebotes vom 11.06.2019 auf insgesamt **41.260,24 Euro, Mehrwertsteuer inbegriffen**, belaufen;

festgestellt, dass die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt und im zuständigen Amt aufbewahrt wird;

festgestellt, dass die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ für den Zeitraum vom **01.09.2019 bis 30.06.2020** gilt und gemäß Anlage die Ausgabe im Finanzjahr **2019** anteilmäßig **22.550,00 Euro**, einschließlich Mehrwertsteuer und im Finanzjahr **2020 18.710,24 Euro**, einschließlich Mehrwertsteuer, beträgt;

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen die Vereinbarung mit dem „Teatro Stabile“ von Bozen für die Erbringung der Dienstleistung gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag zu genehmigen;

2. die Gesamtausgabe von **41.260,24 Euro**, Mehrwertsteuer inbegriffen, gemäß beiliegender Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, wie folgt Zweck zu binden:

Kap. U04021.0180 Finanzjahr 2019 - 22.550,00 Euro
Kap. U04021.0180 Finanzjahr 2020 - 18.710,24 Euro.

DER AMTSDIREKTOR

Johann Parigger

modifiche, il quale prevede negli artt. 4 e 5 che per gli appalti pubblici tra enti e amministrazioni nell'ambito del settore pubblico non si applicano le disposizioni che regolano gli appalti pubblici e constatato che sono soddisfatte le condizioni necessarie e rispettati i principi di economicità, efficacia, trasparenza e proporzionalità;

constatato che solamente il “Teatro stabile” di Bolzano è in grado di offrire le prestazioni relative al preventivo di spesa dell'11.06.2019, prot.n. 401033, al costo complessivo di **euro 41.260,24, IVA inclusa (euro 35.697,66 IVA esclusa)**, per la realizzazione di diversi progetti speciali per le scuole in lingua tedesca della provincia, le quali sono considerate una preziosa integrazione all'insegnamento didattico e molto richieste dalle scuole;

constatato che la suddivisione dei summenzionati costi sulle singole scuole non è fattibile e ritenuto opportuno che ai fini di semplificazione l'amministrazione provinciale si assume direttamente le spese relative alle prestazioni;

ha constatato che solamente il “Teatro Stabile” è in grado di offrire le prestazioni relative all'offerta dell'11.06.2019 e che i relativi costi per l'amministrazione provinciale ammontano a complessivi **euro 41.260,24, IVA inclusa**;

constatato che la convenzione con il “Teatro stabile” verrà predisposta in conformità alla normativa vigente e sarà tenuta presso l'ufficio competente;

constatato che la durata della convenzione con il “Teatro stabile” decorrerà **dall'01.09.2019 fino al 30.06.2020** e che la spesa, in base all'allegato, nell'anno finanziario **2019** ammonta ad euro **22.550,00** e nel **2020** ad euro **18.710,24**.

decreta

1. in base alle motivazioni sopra riportate di autorizzare la convenzione con il “Teatro Stabile” di Bolzano per la prestazione del servizio ai sensi dell'allegato preventivo di spesa;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 41.260,24**, IVA inclusa, in base all'allegato SAP che fa parte integrante di questo decreto, come segue:

cap. U04021.0180 anno fin. 2019 euro 22.550,00
cap. U04021.0180 anno fin. 2020 euro 18.710,24.

IL DIRETTORE D'UFFICIO

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190010341

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz	Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf			Nota/Note			
001	U04021.0180	235	TEATRO STABILE DI BOLZANO						22.550,00	
	16	2019	00143620219	00143620219	P.ZZA VERDI 40 - BOLZANO	01.09.2019	31.12.2019			
	16.04/SB_SC Teatro Stabile Bolzano convenzione			16.04/SB_SC TEATRO STABILE BOLZANO			2019-TEATRO STABILE BOLZANO			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
002	U04021.0180	235	TEATRO STABILE DI BOLZANO						18.710,24	
	16	2020	00143620219	00143620219	P.ZZA VERDI 40 - BOLZANO	01.01.2020	30.06.2020			
	16.04/SB_SC Teatro Stabile Bolzano convenzione			16.04/SB_SC TEATRO STABILE BOLZANO			2020-TEATRO STABILE BOLZANO			
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail		Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:							41.260,24			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 22.550,00 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2019
€ 18.710,24 - Kap./Cap. U04021.0180 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

PARIGGER JOHANN

13/06/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

18/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johann Parigger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma